

# Dialoguer avec des correspondants à partir du conte Kolobok

CM1, CM2 / Russe



Le conte "KOLOBOK" est voisin de "Roule-galette" que les enfants apprennent souvent en maternelle.

Les élèves doivent réaliser un questionnaire sur leur famille à envoyer aux correspondants.

**Projet (tâche finale) :** Réaliser un questionnaire pour les correspondants sur leur famille

---

## Activités langagières

- Comprendre à l'oral
- Interaction orale
- Lire
- Parler en continu
- Écrire

## Capacités (B.O. du 30 août 2007)

- Comprendre des textes courts et simples
- Comprendre les consignes de la classe
- Comprendre les mots familiers et expressions courantes
- Copier des mots isolés et des textes courts
- Raconter une histoire courte stéréotypée
- Reproduire un modèle oral
- Répondre à des questions et en poser
- Suivre des instructions courtes et simples
- Suivre le fil d'une histoire
- Utiliser des phrases proches des modèles appris

## Culture et lexique

- La famille
- Le patrimoine - contes| légendes| littérature| BD
- Le patrimoine - sports et jeux
- Les usages dans les relations interpersonnelles

---

## Prérequis

Cette séquence se situe en milieu de premier trimestre. Elle est l'occasion pour les enfants de revoir bon nombre de notions déjà étudiées en première année : se saluer, prendre congé, remercier, répondre positivement et négativement, demander son nom à quelqu'un, dire ce qu'ils possèdent, où ils habitent, donner leur âge, désigner une personne, un animal ou un objet, reconnaître globalement à l'écrit des mots désignant des objets courants, des personnes ou personnages de contes, des animaux.

Ils connaissent toutes les lettres de l'alphabet cyrillique en écriture d'imprimerie et en écriture cursive, au moins deux comptines, sont familiarisés avec l'accent tonique et la rythmique du mot, ainsi qu'avec les différentes intonations de phrases. Ils savent compter au moins jusqu'à cinquante, parler du temps qu'il fait, porter une appréciation sur les réponses des camarades.

## Connaissances

### Grammaire :

Utilisation des pronoms-adjectifs possessifs

### Phonologie :

Assimilation de rythmes de phrases et d'intonations

Entraînement à la lecture par la combinatoire des lettres

## Prolongements pédagogiques

### Linguistique :

Reprise du conte qui n'est pas su suffisamment et peut encore être exploité pour l'apprentissage des structures :  
??? ?? ????? ??????, ??? ?? ?????, ??? ?? ?????

On pourra aussi le faire jouer au spectacle de fin d'année.

### Interdisciplinaire :

Arts plastiques : confection de décors et costumes.

On pourra aussi le faire jouer au spectacle de fin d'année.

### Collaboratif :

Dialogue interclasse sur les habitudes alimentaires et le pain en particulier.

Deux dialogues interclasses, un sur les noms des grand-parents, l'autre sur leur rôle dans la famille.

## Compléments

### Apprentissages et activités de la séquence :

Mémorisation du conte Kolob?? et jeux de rôles; jeux autour du loto;

Repérage d'éléments connus dans un récit et compréhension globale d'un long texte; rebrassage des comptines et rituels de classe, appropriation des consignes de classe et des impératifs; jeu du ????????

### Supports et matériels :

Le conte KOLOBOK est une version russe du Petit Bonhomme de Pain d'épices

Petit Bonhomme de Pain d'épices

et de Roule-Galette

Kolobok

# Séance n°1

**Tâche(s) de la séance :** Découverte de l'identité de Kolobok à l'aide de questions/réponses

Découverte de l'identité de Kolobok à l'aide de questions/réponses.

Familiarisation avec la question *????...?*, les adjectifs *??????*, *????????* et les couleurs, dialogue interclasse au sujet du nom des grand-parents, révision du vocabulaire des animaux, écoute du conte en entier.

## Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Comprendre à l'oral : Comprendre les consignes de la classe	Accueil, salutations, appel, météo Comptine reprise en chœur. "?? ?????" "???? ???? ?????"	L'élève désigné par la comptine affiche les étiquettes-prénoms des présents et les symboles météo.
6 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Présentation du personnage central d'un nouveau conte. L'enseignant joue le rôle de Kolobok, la miche de pain.	Les élèves doivent découvrir qui est ce personnage en posant toutes les questions possibles : "?? ??, ?? ???? ?????, ?????? ???? ???? , ?? ? ? ?????, ? ???? ???? ?????..."
5 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Poser la question : "???? ????? ? ? ?????? ? ? ??????" Montrer successivement un grand et un petit rond jaune. Afficher au tableau les cartons et les étiquettes-mots correspondantes.	Venir au tableau poser la question avec les disques d'autres couleurs. Répondre collectivement en utilisant les mots <i>??????</i> et <i>????????</i> .
5 minutes	Parler en continu : Reproduire un modèle oral	Présenter les différents disques en nommant les couleurs et en affichant simultanément les étiquettes-mots correspondantes.	Répéter plusieurs fois le nom de chaque couleur.
5 minutes	Parler en continu : Utiliser des phrases proches des modèles appris	Dessiner au tableau un tableau à double entrée: horizontalement, on indique les couleurs, verticalement, les tailles. Distribuer les disques de tailles et couleurs différentes aux enfants.	Venir à tour de rôle placer son disque dans la bonne case en argumentant : "?? ????? ? ??????" Appréciation des autres : "????????, ?????????".
3 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Afficher l'image de la grand-mère et du grand-père. Simuler l'impossibilité de répondre aux questions : "?? ? ? / ? ? ??????" Ce n'est pas dit dans l'histoire.	Questionnement au professeur pour découvrir leur identité.
5 minutes		Dialogue inter-classe Demandons aux correspondants <b>les noms et patronymes de leurs grand-parents.</b>	Elaboration collective du texte que le professeur enverra.

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
3 minutes	Comprendre à l'oral : Comprendre les mots familiers et expressions courantes	Présentation des autres personnages du conte : <b>La lecture</b> "??? ??? ? ??????" Montrer les étiquettes-mots des animaux.	Aller chercher sur le panneau d'affichage les étiquettes-images correspondantes.
8 minutes	Comprendre à l'oral : Suivre le fil d'une histoire	Dire le conte en entier en montrant les personnages lorsqu'ils sont mis en scène. Trace écrite : distribuer <b>le conte Kolobok</b> On demande aux élèves d'apporter la prochaine fois des photos des membres de leur famille	

## Séance n°2

### Tâche(s) de la séance :

Chanter la chanson du conte Kolobok

Compréhension globale du conte, repérage des mots connus à l'oral et à l'écrit, questionnement mutuel en utilisant les possessifs de première et de deuxième personne, élargissement du vocabulaire de la famille, évocation de sa propre famille, chanson du conte Kolobok.

### Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Parler en continu : Utiliser des phrases proches des modèles appris	Accueil, salutations, appel, météo Comptine reprise en chœur. "??? ??????" "????? ??????? ????????"	L'élève désigné par la comptine affiche les étiquettes-prénoms des présents et les symboles météo.
5 minutes	Comprendre à l'oral : Suivre le fil d'une histoire	Reprise du <b>conte Kolobok</b> en compréhension globale Dire le conte une fois en entier de façon expressive en montrant les personnages qui parlent et en mimant.	Dire en français ce qu'on a compris.
10 minutes	Lire : Comprendre des textes courts et simples	Repérage sélectif à l'oral, puis à l'écrit Redire chaque paragraphe, demander de distinguer les mots connus, puis les faire surligner dans le texte.	Répéter les mots connus et les repérer individuellement à l'écrit.
5 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Révision du <b>lexique de la famille</b> . Apprentissages des possessifs. Afficher au tableau la situation de départ du conte : l'izba, les grand-parents et ???????. Apprendre le mot "?????". Faire parler ??????: "??? ??? ????????, ??? ??? ????????, ??? ??? ??????". Reprendre les disques de la séance précédente et en faire un frère et une sœur pour apprendre "?????" et "?????".	A deux au tableau, jouer les rôles de ?????? et de ?????? et se questionner mutuellement : "??? ??? ????????" "???, ??? ?? ????! ..."

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
3 minutes		Acquisition de la structure : <b>les possessifs</b> Faire deux colonnes au tableau (???) et (???) et ranger ensemble les membres de la famille après avoir déterminé leur genre : "???" ?? ??? ?????"	
5 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Questionnement mutuel. Inciter à poser également les questions : "???? ?????, ?????????? ?? ??????????"	Se poser à deux des questions sur les photos amenées en utilisant les possessifs.
6 minutes	Écrire : Copier des mots isolés et des textes courts	<b>Trace écrite : la famille</b> Distribuer la fiche et écrire les phrases-modèles au tableau.	Coller les photos ou dessins et recopier les légendes.
6 minutes	Parler en continu : Reproduire un modèle oral	Chanson : choisir une mélodie simple et répétitive, semblable à celle des tables de multiplication, par exemple. Reprendre la situation initiale du conte, chanter une fois la chanson du premier paragraphe ("? ???????...????!") , expliquer ensemble le sens. Chanter plusieurs fois ensemble.	Répéter la chanson, chanter ensemble.

## Séance n°3

### Tâche(s) de la séance :

Jouer au jeu du robot

Reprise de la comptine, jouer à des jeux (robot et pigeon vole), jouer des mini-dialogues, utiliser les impératifs

### Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Parler en continu : Utiliser des phrases proches des modèles appris	Accueil, salutations, appel, météo Comptine reprise en chœur "??? ??????" "????? ??????? ????????"	L'élève désigné par la comptine affiche les étiquettes-prénoms des présents et les symboles météo.
5 minutes	Parler en continu : Reproduire un modèle oral	Redire le premier paragraphe du <b>conte</b> ??????? et le faire répéter collectivement, ainsi que la chanson.	Répéter et chanter.
5 minutes	Comprendre à l'oral : Comprendre les consignes de la classe	Jeu de rôle et réactivation des <b>consignes de la classe</b> . Deux élèves jouent le dialogue : "???" "?????? ?????? ??????????" Détacher l'impératif du contexte faire répéter collectivement "???! , ?? ??! ??! ?? ??!" Afficher au tableau les impératifs sur de grandes étiquettes et les faire répéter collectivement.	

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
10 minutes	Comprendre à l'oral : Comprendre les consignes de la classe	<b>Jeu du robot</b> : jouer d'abord soi-même le rôle du robot.	Les robots se succèdent, la classe donne les ordres.
3 minutes	Exercice de discrimination auditive	<b>Exercice de phonétique sur la présence du yod</b> Jeu de pigeon vole.	
5 minutes	Interaction orale : Répondre à des questions et en poser	Réactivation des connaissances : <b>le lexique de la famille</b> Demander d'aller chercher les étiquettes-images des différents membres de la famille sur l'affichage mural et les mettre au tableau. Réactiver l'utilisation des possessifs : "???" "???? ????????" Montrer Kolobok et apprendre : "???" "?????".	Répondre aux questions en utilisant les possessifs.
2 minutes	Lire : Comprendre des textes courts et simples	<b>Lecture(2)</b> Faire montrer dans les impératifs affichés et dans le mot ????? la lettre ? et le signe mou.	
5 minutes	Lire : Comprendre des textes courts et simples	Lecture Proposer de déchiffrer des mots les contenant.	Lecture individuelle sur l'ordinateur.
5 minutes	Lire : Comprendre des textes courts et simples	Trace écrite Distribuer la feuille de lecture.	Relire collectivement et noter l'accent tonique sur chaque mot.

## Séance n°4

### Tâche(s) de la séance :

Envoyer un questionnaire aux correspondants

Dialogue interclasse : recueil des informations sur les noms des grand-parents, nouveau questionnement sur leur rôle dans la famille, activité ludique autour du loto avec réactivation des possessifs et plus largement du vocabulaire connu, jeu de rôle en interprétant le conte Kolobok, adaptation des dialogues pour réactiver l'usage des impératifs, calligraphie, révision des couleurs.

### Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Comprendre à l'oral : Comprendre les mots familiers et expressions courantes	Accueil, salutations, appel, météo Comptine reprise en chœur. "???" "??????-????? ??????? ????????"	L'élève désigné par la comptine affiche les étiquettes-prénoms des présents et les symboles météo.

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Parler en continu : Reproduire un modèle oral	Dialogue interclasse : <b>les noms des grands-parents</b> Recueillir la réponse du dialogue précédent.	Répéter les prénoms et patronymes : comparer avec les prénoms des correspondants eux-mêmes.
5 minutes		Nouveau dialogue interclasse : <b>le rôle des grands-parents</b> Kolobok habite avec "ses grand-parents" : demander aux correspondants la composition de leur famille, s'ils habitent avec leurs grand-parents et quelles sont leurs relations.	Composition collective du questionnaire que le professeur enverra.
5 minutes		Réactivation des possessifs et du vocabulaire <b>Jeu de loto</b>	Proposer des images du loto à son partenaire, qui doit répondre ??? ou ???.
5 minutes	Parler en continu : Raconter une histoire courte stéréotypée	Jeu de rôles Redire collectivement <b>le conte ????????</b> en entier en invitant les enfants à venir au tableau jouer les personnages	Le professeur fait le conteur, les personnages disent leur texte (répétitif) et le chœur chante la chanson qui s'allonge.
5 minutes		Proposer aux enfants de changer le dialogue entre les deux animaux : variante du <b>jeu du robot</b> .	?????????!, ??? ??, ??? ?????!, ??????!, ?????!, ??????!, ?? ??????!, ?!?, ?? ???, ??????!...
5 minutes	Comprendre à l'oral : Suivre des instructions courtes et simples	Demander aux enfants d'aller chercher l'objet demandé sur l'affichage mural : ??????? ??, ??????... Puis poser la question : "? ???? ??????? ?????"	Répéter les couleurs. Répondre à la question : "? ?????!"
10 minutes		Evaluer la lecture à partir de la suggestion pédagogique : <b>lecture (2)</b> Faire lire les volontaires.	Pendant que d'autres lisent, calligraphier selon le modèle : <b>écriture et calligraphie</b>

## Séance n°5

### Tâche(s) de la séance :

S'autoévaluer et jouer à un jeu de cour

S'autoévaluer et jouer à un jeu de cour

Evaluation écrite de phonologie, vocabulaire, lecture, compréhension écrite, bilan. Jeu de ?????????.

### Déroulement de la séance

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
-------	------------------------	--	---

Durée	Capacités et activités	Déroulement et prise de parole de l'enseignant	Prise de parole et activités des élèves
5 minutes	Parler en continu : Utiliser des phrases proches des modèles appris	Accueil, salutations, appel, météo. Comptine reprise en chœur. "??? ?????????? ??????? ?????????"	L'élève désigné par la comptine affiche les étiquettes-prénoms des présents et les symboles météo.
20 minutes		Distribuer la <b>feuille d'évaluation</b> et donner les consignes et le temps imparti à chaque exercice.	
5 minutes		Bilan individuel : <b>auto-évaluation</b> Demander aux enfants de verbaliser ce qu'ils ont appris. Lors de la correction du contrôle écrit, ils feront leur propre bilan et cocheront les items sur leur feuille individuelle.	
3 minutes		Expliquer la règle du <b>jeu de cour</b> en français dans la salle de classe.	
3 minutes		Déplacement.	
9 minutes		Jeu	

## Documents

- [Consignes pour la classe : russe](#)
- [Conte : Kolobok](#)
- [Auto-évaluation Kolobok](#)
- [Evaluation écrite : Kolobok](#)
- [Lexique de la famille](#)
- [La famille \(trace écrite\)](#)
- [Les possessifs](#)
- [Jeu du robot](#)
- [Le yod](#)
- [La lecture \(2\)](#)
- [Le nom des grands-parents](#)
- [Le rôle des grands-parents](#)
- [Jeu : Autour du loto](#)
- [Ecriture et calligraphie](#)
- [Jeu de cours Svetofor](#)